



PE B
2 8

EESTI NSV TEATAJA ВЕДОМОСТИ ЭСТОНСКОЙ ССР

Eesti NSV Ülemnõukogu seaduste, Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seaduste, Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määruste ja korralduste, Eesti NSV rahvakomissaride käskkirjade ja juhendite kogu.

Собрание законов Верховного Совета Эстонской ССР, указов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР постановлений и распоряжений Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР, приказов и инструкций народных комиссаров Эстонской ССР.

Nr. 16

9. märtsil — 9 марта

1946

I.

126. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus NSVL SaRK piirivalvevägede Balti ringkonna isikulise koosseisu ja piirivööndi elanike autastamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Aukirjadega.

II.

127. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu ja Eesti NSV Ametiühingute Kesknõukogu määrus tööstusettevõtete sotsialistliku võistluse tulemuste kohta 1946. a. jaanuaris.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrused.

128. Määrus nahatööstuse varustamise kohta puukoorega.
129. Määrus Eesti NSV tööliste ja teenistujate individuaalse looma- ja linnukasvatuse arendamise kohta. — Lisa.
130. Määrus töötajate reevakueerimise või saksa okupatsioonist vabastatud rajoonidesse tööle suunamise puhul erikompensatsiooni väljamaksmise lõpetamise kohta.
131. Määrus utilitoorainete varumise ja töötlemise alal tegutsevaile tarbijate kooperatsiooni töötajale premiaal-töötasu maksmise kohta. — Lisad.
132. Määrus tööstustoodete väljalaske- ja jaehindade kinnitamise kohta. — Lisad.

I.

126. Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении Почетными Грамотами Президиума Верховного Совета Эстонской ССР личного состава пограничных войск НКВД СССР Прибалтийского округа и жителей пограничной полосы.

II.

127. Постановление Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР и Центрального Совета Профессиональных Союзов Эстонской ССР об итогах социалистического соревнования промышленности за январь месяц 1946 года.

Постановления Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР.

128. Об обеспечении кожевенной промышленности корьем.
129. О развитии индивидуального животноводства и птицеводства среди рабочих и служащих Эстонской ССР. — Приложение.
130. О прекращении выплаты специальных компенсаций по переезду работникам, возвращающимся из эвакуации или направляемым на работу в районы, освобожденные от немецкой оккупации.
131. О премиальной оплате труда работников потребительской кооперации, занятых на заготовке и переработке утильсырья. — Приложения.
132. Об утверждении отпускных и розничных цен на промышленные изделия. — Приложения.

I.

126. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

NSVL SaRK piirivalvevägede Balti ringkonna isikulise koosseisu ja piirivööndi elanike autasustamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi Aukirjadega.

Hoolsa ja eeskujuliku Eesti NSV riigipiiride kaitsmise eest autasustada ENSV Ülemnõukogu Presiidiumi Aukirjadega NSVL SaRK piirivalvevägede 25-aastase juubeli puhul järgmisi SaRK piirivalvevägede Balti ringkonna koosseisu kuuluvaid sõjaväelasi ja piirivööndi elanikke:

1. Bannõh, Stepan Anissimi p. — kindralmajor;
2. Barmin, Aleksei Vladimiri p. — nooremseersant;
3. Bautin, Nikolai Kirilli p. — kapten;
4. Bolotov, Ivan Aleksandri p. — nooremseersant;
5. Derevjannõh, Aleksei Marki p. — seersant;
6. Dolženko, Aleksander Semjoni p. — kapten;
7. Fenin, Nikolai Dimitri p. — polkovnik;
8. Garifulin, Nurulla Garifuli p. — vanemseersant;
9. Goldrin, Mihail Aleksandri p. — major;
10. Grekov, Kirill Aleksandri p. — polkovnik;
11. Hadõjev, Gainel Hadõi p. — reamees;
12. Ignatenko, Sergei Paveli p. — major;
13. Ivanov, Aleksander Nikolai p. — alampolkovnik;
14. Jermakov, Andrei Aleksei p. — alampolkovnik;
15. Kanibolotski, Andrei Mihaili p. — kapten;
16. Kazenov, Aleksei Semjoni p. — leitnant;
17. Kask, Feodor Jüri p.;
18. Kastre, Mart Davidi p.;
19. Ketov, Sergei Peetri p. — 3. järgu kapten;
20. Kirpitšev, Arsenti Ivani p. — kapten;
21. Kosarev, Mihail Mihaili p. — kapten;
22. Koževnikov, Georgi Jelisari p. — int.-teen. major;
23. Krassovski, Fedor Grigori p. — kindralmajor;
24. Kuteminski, Vassili Gavrili p. — seersant;
25. Leppe, Leopold Ossipi p.;
26. Lihnitski, Arkadi Tihoni p. — vet.-teen. polkovnik;
27. Linnik, Maksim Feoktisti p. — int.-teen. major;
28. Lomakin, Peeter Vassili p. — kapten;
29. Lössov, Nikolai Nikolai p.;
30. Makarov, Ivan Andrei p. — jefreitor;
31. Maslennikov, Pavel Vladimiri p. — int.-teen. vanemleitnant;
32. Melnikov, Nikolai Filipi p. — alampolkovnik;

126. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении Почетными Грамотами Президиума Верховного Совета Эстонской ССР личного состава пограничных войск НКВД СССР Прибалтийского округа и жителей пограничной полосы.

За старательную и образцовую охрану государственных границ Эстонской ССР наградить по случаю 25-летнего юбилея пограничных войск НКВД СССР Почетными Грамотами Президиума Верховного Совета Эстонской ССР следующих военнослужащих пограничных войск НКВД Прибалтийского округа и жителей пограничной полосы:

1. Банных Степан Анисимович — генерал-майор;
2. Бармин Алексей Владимирович — мл. сержант;
3. Баутин Николай Кириллович — капитан;
4. Болотов Иван Александрович — мл. сержант;
5. Деревянных Алексей Маркович — сержант;
6. Долженко Александр Семенович — капитан;
7. Фенин Николай Дмитриевич — полковник;
8. Гарифулин Нурулла Гарифулович — ст. сержант;
9. Гольдрин Михаил Александрович — майор;
10. Греков Кирилл Александрович — полковник;
11. Хадыев Гайнел Хадыевич — красноармеец;
12. Игнатенко Сергей Павлович — майор;
13. Иванов Александр Николаевич — подполковник;
14. Ермаков Андрей Алексеевич — подполковник;
15. Каниболоцкий Андрей Михайлович — капитан;
16. Казенов Алексей Семенович — лейтенант;
17. Каск Феодор Юрьевич;
18. Кастре Март Давидович;
19. Кетов Сергей Петрович — капитан 3 ранга;
20. Кирпичев Арсентий Иванович — капитан;
21. Косарев Михаил Михайлович — капитан;
22. Кожевников Георгий Елизарович — майор интендантской службы;
23. Красовский Федор Григорьевич — генерал-майор;
24. Кутеминский Василий Гаврилович — сержант;
25. Лeppe Леопольд Осипович;
26. Лихницкий Аркадий Тихонович — полковник вет. службы;
27. Линник Максим Феоктистович — майор инт. службы;
28. Ломакин Петр Васильевич — капитан;
29. Лысов Николай Николаевич;
30. Макаров Иван Андреевич — ефрейтор;
31. Маслеников Павел Владимирович — ст. лейтенант инт. службы;
32. Мельников Николай Филиппович — подполковник;

33. Mirnoi, Jakov Kirilli p. — kapten;
 34. Mitrofanov, Ivan Feodori p. — kapten;
 35. Mokrov, Ivan Grigori p. — major;
 36. Naboikin, Aleksander Aleksei p. — int.-teen. major;
 37. Nekrassov, Vitali Paveli p. — vanemleitnant;
 38. Ogi, Ignati Ivani p. — major;
 39. Paštšenko, Nikolai Ivani p. — kapten;
 40. Pavlov, Nikolai Vassili p. — major;
 41. Petuškov, Peeter Paveli p. — kapten;
 42. Polosov, Nikolai Sergei p. — major;
 43. Popov, Vassili Prokofi p. — alampolkovnik;
 44. Postavnitšev, Mihail Paveli p. — vanemleitnant;
 45. Remisov, Aleksander Stepáni p. — int.-teen. kapten;
 46. Rivlin, Lev Abrami p. — vanem;
 47. Romanov, Andrei Ivani p. — major;
 48. Romanov, Mihail Ivani p. — alampolkovnik;
 49. Rudak, Aleksei Peetri p. — kapten;
 50. Selenski, Georgi Georgi p. — vanemleitnant;
 51. Semenkov, Ivan Stepáni p. — int.-teen. major;
 52. Šulegin, Aleksander Grigori p. — int.-teen. major;
 53. Šulga, Nikolai Terenti p. — kapten;
 54. Skakun, Illarion Anani p. — leitnant;
 55. Skorkin, Nikolai Vassili p. — kapten;
 56. Skvortsov, Anatoli Karpi p. — int.-teen. alampolkovnik;
 57. Smirnov, Aleksander Aleksei p. — vanem;
 58. Solovjev, Aleksander Ivani p. — int.-teen. alampolkovnik;
 59. Subbotin, Vladimir Trofimi p. — nooremleitnant;
 60. Talantsev, Ivan Poluekti p. — reamees;
 61. Tamarev, Ivan Antoni p. — kapten;
 62. Tammerik, Valter Gustavi p.;
 63. Tepljakov, Pavel Aleksandri p. — major;
 64. Tlenov, Pavel Andrei p. — int.-teen. alampolkovnik;
 65. Toropin, Mihail Aleksandri p. — major;
 66. Trefilov, Jevgeni Josifi p. — kapten;
 67. Urasgildejev, Abdurašid Hussaini p. — vanem;
 68. Verbitski, Semjon Aroni p. — kapten;
 69. Vožik, Grigori Vassili p. — med.-teen. alampolkovnik;
 70. Zenov, Vassili Aleksei p. — alampolkovnik.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
 Esimees J. V a r e s.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
 Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 14. veebruaril 1946.

33. Мирной Яков Кириллович — капитан;
 34. Митрофанов Иван Федорович — капитан;
 35. Мокров Иван Григорьевич — майор;
 36. Набойкин Александр Алексеевич — майор инт. службы;
 37. Некрасов Виталий Павлович — ст. лейтенант;
 38. Огий Игнатий Иванович — майор;
 39. Пащенко Николай Иванович — капитан;
 40. Павлов Николай Васильевич — майор;
 41. Петушков Петр Павлович — капитан;
 42. Полозов Николай Сергеевич — майор;
 43. Попов Василий Прокофьевич — подполковник;
 44. Поставничев Михаил Павлович — ст. лейтенант;
 45. Ремизов Александр Степанович — капитан инт. службы;
 46. Ривлин Лев Абрамович — старшина;
 47. Романов Андрей Иванович — майор;
 48. Романов Михаил Иванович — подполковник;
 49. Рудак Алексей Петрович — капитан;
 50. Селенский Георгий Георгиевич — ст. лейтенант;
 51. Семенов Иван Степанович — майор инт. службы;
 52. Шулегин Александр Григорьевич — майор инт. службы;
 53. Шульга Николай Терентьевич — капитан;
 54. Скакун Илларион Ананьевич — лейтенант;
 55. Скоркин Николай Васильевич — капитан;
 56. Скворцов Анатолий Карпович — подполковник инт. службы;
 57. Смирнов Александр Алексеевич — старшина;
 58. Соловьев Александр Иванович — подполковник инт. службы;
 59. Субботин Владимир Трофимович — мл. лейтенант;
 60. Таланцев Иван Полуэктович — красноармеец;
 61. Тамарев Иван Антонович — капитан;
 62. Таммерик Вальтер Густавович;
 63. Тепляков Павел Александрович — майор;
 64. Тленов Павел Андреевич — подполковник инт. службы;
 65. Торопин Михаил Александрович — майор;
 66. Трефилов Евгений Иосифович — капитан;
 67. Уразгильдеев Абдурашид Хусаинович — старшина;
 68. Вербицкий Семен Аронович — капитан;
 69. Вожик Григорий Васильевич — подполковник мед. службы;
 70. Зенов Василий Алексеевич — лейтенант.

Председатель Президиума Верховного
 Совета Эстонской ССР И. В а р е с.

Секретарь Президиума Верховного
 Совета Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 14 февраля 1946 г.

II.

127. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu ja Eesti NSV Ametiühingute Kesknõukogu määrus tööstusettevõtete sotsialistliku võistluse tulemuste kohta 1946. a. jaanuaris.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu ja Eesti NSV Ametiühingute Kesknõukogu, läbi vaadanud Eesti NSV vabariikliku ja kohaliku alluvusega tööstusettevõtete sotsialistliku võistluse tulemused 1946. a. jaanuarikuu kohta, tunnistasid võitjateks sotsialistlikus võistluses järgmised tööstusettevõtted ja määravad:

A. Põlevkivi- ja Keemiatööstuse Rahvakomissariaadi alal:

1. Anda Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu ja Eesti NSV Ametiühingute Kesknõukogu punane rändlipp ja rahaline preemia 40 000 rubla suuruses põlevkivi-keemiakombinaadile „Kohtla“ (direktor sm. Lindam, partorg sm. Simson, ametiühingu komitee esimees sm. Veski).

2. Anda II rahaline preemia 30 000 rubla suuruses Kiviõli põlevkiviutmise tehasele (kombinaadi direktor sm. Udras, tehase direktor sm. Uljahin, partorg sm. Keimer, ametiühingu komitee esimees sm. Säde).

B. Ehituse ja Ehitusmaterjalide Tööstuse Rahvakomissariaadi alal:

3. Jätta Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu ja Eesti NSV Ametiühingute Kesknõukogu punane rändlipp ja anda rahaline preemia 10 000 rubla suuruses A. Leiner'i nim. puidutööstusele (direktor sm. Jõeäär, ametiühingu komitee esimees sm. Karp).

4. Anda II rahaline preemia 30 000 rubla suuruses ehitusmaterjalide tööstusettevõttele „Järvakandi Tehased“ (direktor sm. Sau, partorg sm. Vent, ametiühingu komitee esimees sm. Ranno).

C. Vabariikliku alluvusega kohaliku tööstuse ettevõtete alal:

5. Jätta Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu ja Eesti NSV Ametiühingute Kesknõukogu punane rändlipp ja anda rahaline preemia 5000 rubla suuruses Tallinna Lakitööstusele (direktor sm. Pihlak, ametiühingu komitee esimees sm. Sumera).

6. Anda II rahaline preemia:

- a) 10 000 rubla suuruses kehakattetööstusele „Rõivastus II“ (direktor sm. Borovik, ametiühingu komitee esimees sm. Rehepak);
- b) 3000 rubla suuruses pealsetööstusele „Oktoober“ (direktor sm. Bleman, ametiühingu komitee esimees sm. Koppel);

127. Постановление Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР и Центрального Совета Профессиональных Союзов Эстонской ССР

об итогах социалистического соревнования промышленности за январь месяц 1946 года.

Совет Народных Комиссаров Эстонской ССР и Центральный Совет Профессиональных Союзов Эстонской ССР, рассмотрев итоги социалистического соревнования промышленных предприятий республиканского и местного подчинения Эстонской ССР за январь месяц 1946 г., признали победителями в социалистическом соревновании следующие предприятия и постановляют:

A. По Народному Комиссариату Сланцевой и Химической Промышленности:

1. Вручить переходящее Красное Знамя СНК ЭССР и ЦСПС ЭССР и выдать денежную премию в размере 40.000 руб. сланце-химическому комбинату «Кохтла» (директор т. Линдам, парторг т. Симсон, предместкома т. Вески).

2. Выдать вторую денежную премию в размере 30.000 рублей сланцеперегонному заводу комбината «Кивиыли» (директор комбината т. Удрас, директор завода Уляхин, парторг т. Кеймер, предзавкома т. Сяде).

B. По Народному Комиссариату Жилищно-Гражданского Строительства и Промышленности Стройматериалов:

3. Оставить переходящее Красное Знамя СНК ЭССР и ЦСПС ЭССР и выдать денежную премию в размере 10.000 рублей деревообрабатывающему заводу им. Лейнера (директор т. Иьээр, предзавкома т. Карп).

4. Выдать вторую денежную премию в размере 30.000 рублей заводу строительных материалов «Ярваканди Техасед» (директор т. Сау, парторг тов. Вент, предзавкома т. Ранно).

B. По предприятиям местной промышленности республиканского подчинения:

5. Оставить переходящее Красное Знамя СНК ЭССР и ЦСПС ЭССР и выдать денежную премию в размере 5.000 рублей лакокрасочному заводу «Таллина Лакитэстус» (директор т. Пихлак, предзавкома т. Сумера).

6. Выдать вторую денежную премию:

- a) в размере 10.000 рублей швейной фабрике «Рыйвастус II» (директор т. Боровик, предфабкома т. Рехепак);
- b) в размере 3.000 рублей обувной фабрике «Октябрь» (директор т. Блеман, предфабкома т. Коппель);

c) 15000 rubla suuruses paberivabrikule „Kohila“ (direktor sm. Ževaikin, partorg sm. Loit, ametiühingu komitee esimehe kt. sm. Täht).

7. Märkida ära järgmiste plaani ületanud tööstusettevõtete head tööd:

- Tehas „Arba“;
- Kunstsarvetehased,
- Tartu „Kammivabrik“;
- Nahakombinaat „Union“;
- Metallmärk,
- „Põhja Poolitööstus“;
- V. Kingissepa nim. kombinaadi paberivabrik.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
Esimees A. Veimer.

Eesti NSV Ametiühingute Kesknõukogu
Esimees L. Illisson.

Tallinn, 19. veebruaril 1946. Nr. 120.

в) в размере 15.000 рублей бумажной фабрике «Кохила» (директор т. Жевайкин, парторг тов. Лойт, и. о. предфабкома т. Тяхт).

7. Отметить хорошую работу следующих предприятий, перевыполнивших план:

- Завод «Арба»;
- Галалитовый завод «Кунтсарветехасед»;
- Гребеночная ф-ка «Тарту Каммивабрик»;
- Кожевенно-обувной комбинат «Унион»;
- Завод «Металлмярк»;
- Шпальная ф-ка «Пыхьяпооль»;
- Бумажная ф-ка целлюлозно-бумажного комбината им. В. Кингисеппа.

Председатель Совета Народных Комиссаров
Эстонской ССР А. Веймер.

Председатель Центрального Совета
Профсоюзов Эстонской ССР Л. Иллиссон.

Таллин, 19 февраля 1946 г. № 120.

128. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrus nahatööstuse varustamise kohta puukoorega.

Nahatööstuse varustamiseks puukoorega Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrab:

1. Kinnitada 1946. a. puukoore varumise üldplaan 2300 tonni ulatuses liikide järgi:

- | | |
|--|-----------|
| a) pajukoor | 100 tonni |
| b) kuusekoor | 2100 „ |
| c) muud liigid (lepa- ja kasekoor) | 100 „ |

2. Kinnitada kuiva puukoore hinnad franko varumispunkt:

- | | |
|------------------------------------|-------------------|
| pajukoor | 1 tonn Rbl. 500.— |
| kuusekoor ja muud liigid | 1 „ „ 200.— |

3. Kohustada Eesti NSV Kohaliku Tööstuse Rahvakomissariaati (sm. Stokberg) ja maakondade täitevkomiteede kohaliku tööstuse osakondi organiseerima 1946. aastal neile alluvates ettevõtetes kuusekoore kogumist, varumist ja kuivatamist 500 tonni koguses.

4. Kohustada Eesti NSV Metsatööstuse Rahvakomissariaati (sm. Voolin) organiseerima alluvates ettevõtetes ja metskondades kuusekoore kogumist, varumist ja kuivatamist 1000 tonni koguses.

Varutud koor üle anda Eesti NSV Kohaliku Tööstuse Rahvakomissariaadile (sm. Stokberg).

5. Kohustada Metsavarustuse Peavalitsuse Eesti Vabariiklikku Talitust (sm. Vassiljev) organiseerima alluvates ettevõtetes kuusekoore kogumist, varumist ja kuivatamist 500 tonni koguses.

Varutud koor üle anda Eesti NSV Kohaliku Tööstuse Rahvakomissariaadile (sm. Stokberg).

6. Kohustada Eesti Tarbijate Kooperatiivide Vabariiklikku Liitu (sm. Jaanus):

- organiseerima puukoore kogumist ja kuivatamist kogustes ja liikide järgi:

128. Постановление Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР об обеспечении кожевенной промышленности корьем.

В целях обеспечения кожевенной промышленности корьем Совет Народных Комиссаров Эстонской ССР постановляет:

1. Утвердить общий план заготовки древесного корья в 1946 г. в размере 2300 тонн по породам:

- | | |
|--|----------|
| а) ивового корья | 100 тонн |
| б) елового „ | 2100 „ |
| в) прочих пород корья (ольхового и березового) | 100 „ |

2. Утвердить цену сухого корья франко заготовительный пункт за тонну:

- | | |
|------------------------------------|----------|
| ивовое корье | 500 руб. |
| еловое и др. пород корье | 200 „ |

3. Обязать Наркомместпром (т. Штокберг) и отделы местной промышленности исполкомов организовать в 1946 году на подведомственных им предприятиях сбор, заготовку и сушку елового корья в количестве 500 тонн.

4. Обязать Наркомлес (т. Волин) организовать на подведомственных ему предприятиях и лесничествах сбор, заготовку и сушку елового корья в количестве 1000 тонн.

Заготовленное корье передать Наркомместпрому (т. Штокберг).

5. Обязать Главснаблес (т. Васильева) организовать на подведомственных ему предприятиях сбор, заготовку и сушку елового корья в количестве 500 тонн.

Заготовленное корье передать Наркомместпрому (т. Штокберг).

6. Обязать Эстонский Республиканский Союз Потребительских Обществ (тов. Янус):

- организовать сбор и сушку корья в количествах по породам:

- 1) pajukoor 100 tonni
- 2) kuusekoor 100 „
- 3) muud liigid (lepa- ja kasekoor) 100 „

Neist kogustest jätta 100 tonni oma nahatööstuse varustamiseks ja 200 tonni üle anda Eesti NSV Kohaliku Tööstuse Rahvakomissariaadile (sm. Stokberg).

- b) üksiktalundite poolt varutud kuuse-, paju- ja teiste liikide koore vastu müüma kaupu riiklike maahindade järgi 200% ulatuses äraantava puukoore hinnast, lubades neist 200%-st müüa 75% ulatuses tekstiil- ja nahkkaupu;
- c) puukoore varumise stimuleerimiseks Eesti NSV Metsatööstuse Rahvakomissariaadi, Eesti NSV Kohaliku Tööstuse Rahvakomissariaadi ja Metsavarustuse Peavalitsuse Eesti Vabariikliku Talituse ettevõtetes andma neile organisatsioonidele tekstiil- ja nahkkaupu 100% ulatuses äraantud puukoore hinnast.

7. Kohustada Eesti NSV Kohaliku Tööstuse Rahvakomissariaati (sm. Stokberg) 15. veebruariks 1946. a. välja töötama juhendid puukoore kogumise, varumise, kuivatamise ja säilitamise kohta, trükkima ja saatma need varumisorganisatsioonidele varumisbrigaadide ettevalmistamiseks.

8. Kohustada Eesti NSV Kohaliku Tööstuse Rahvakomissariaati (sm. Stokberg) välja töötama varutud puukoore vastukaubastamise süsteemi ja kooskõlastama see ETKVL'i, Eesti NSV Metsatööstuse Rahvakomissariaadi ning Metsavarustuse Peavalitsuse Eesti Vabariikliku Talitusega.

9. Kohustada Eesti NSV Metsatööstuse Rahvakomissariaati (sm. Voolin), ETKVL-i (sm. Jaanus), Eesti NSV Kohaliku Tööstuse Rahvakomissariaati (sm. Stokberg) ja Metsavarustuse Peavalitsuse Eesti Vabariiklikku Talitust (sm. Vassiljev):

- a) teostama varutud puukoore metsast väljavedamist raudteede või maanteed äärde oma jõududega ja vahenditega;
- b) veokulude vähendamiseks organiseerima puukoore pressimist varumis- ja vastuvõtupunktidest;
- c) esitama õigeaegselt nõudmisi Autotranspordi Peavalitsusele (sm. Post) transportvahendite saamiseks puukoore veoks raudteejaamade või nahatööstuste juurde, kindlustades puukoore laadimist autodele ja vagunitesse varumisorganisatsioonide tööjõuga.

Koore mahalaadimist teostada saaja tööjõuga.

- d) tasuma puukoore veoks antud autode eest Autotranspordi Peavalitsusele (sm. Post), esitades hiljem arved maksmiseks tarbijaile.

10. Kohustada Eesti NSV Riiklikku Plaanikomisjoni:

- a) varumispunktidesse toodud puukoore vastu kaupade müümiseks ette nägema vabariikliku turufondi jaotusplaanis mitmesuguste tööstus-

1. 100 tonni ivového корья
2. 100 „ елового „
3. 100 „ корья других пород (ольха, береза).

Из них 100 тонн оставить для обеспечения собственных кожзаводов, а 200 тонн передать Наркомместпрому (т. Штокберг);

- b) заготовленное единоличными хозяйствами еловое, ивовое и других пород корье отovarивать по государственному сельским ценам товарами на сумму в размере 200% от стоимости сдаваемого корья, из них 75% текстильными и кожевенными товарами;
- в) для стимулирования заготовки корья на предприятиях Наркомлеса, Наркомместпрома и Главснаблеса передавать этим организациям текстильные и кожевенные товары на сумму в размере 100% от стоимости сданного корья.

7. Обязать Наркомместпром (т. Штокберг) к 15 февраля 1946 г. выработать инструкции по сбору, заготовке, сушке и хранению корья, отпечатать и разослать их заготовительным организациям для подготовки заготовительных бригад.

8. Обязать Наркомместпром (т. Штокберг) разработать систему отovarивания заготовленного корья и согласовать ее с ЭРСПО, Наркомлесом и Главснаблесом.

9. Обязать Наркомлес (т. Волин), ЭРСПО (т. Янус), Наркомместпром (т. Штокберг) и Главснаблес (т. Васильева):

- a) вывозить собственными силами и средствами заготовленное корье из леса к железным или шоссейным дорогам;
- b) организовать для удешевления перевозки корья его прессование на заготовительных и приемочных пунктах;
- в) подавать своевременно заявки Главному Управлению Автотранспорта (т. Пост) на предоставление автотранспорта для перевозки корья к железнодорожным станциям или кожевенным заводам, обеспечив погрузку корья на автомашины и в вагоны рабочей силой заготовителя. Выгрузку корья производить рабочей силой получателя;
- г) производить оплату за автотранспорт, предоставленный для перевозки корья, Главному Управлению Автотранспорта (т. Пост) с последующим представлением счетов к оплате потребителям.

10. Обязать Госплан ЭССР:

- a) для отovarивания корья на заготовительных пунктах предусмотреть в плане распределения республиканского рыночного фонда

kaupade eraldamine ETKVL-le II ja III kvartaalis 580 tuh. rubla eest (maahindades);

- b) planeerima 1946. aastaks vaguneid Eesti NSV Metsatööstuse Rahvakomissariaadi, Eesti NSV Kohaliku Tööstuse Rahvakomissariaadi, ETKVL'i ja Metsavarustuse Peavalitsuse Vabariikliku Talituse jaoks puukoore väljaveoks raudteeliini-äärsetest ladudest vastavalt Eesti NSV Kohaliku Tööstuse Rahvakomissariaadi jaotuskavadele;
- c) eraldama II ja III kvartaalis 1946. a. Autotranspordi Peavalitsusele puukoore transpordiks:
- 1) bensiini — 20 tonni,
 - 2) autooli — 1,5 tonni.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
Aseesimees O. S e p r e.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
Asjadevalitseja A. B o r k m a n.

Tallinn, 5. veebruaril 1946. Nr. 79.

129. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu m ä ä r u s

Eesti NSV tööliste ja teenistujate individuaalse looma- ja linnukasvatuse arendamise kohta.

Omistades suurt tähtsust individuaalse looma- ja linnukasvatuse laialdasele arendamisele kui töötajate toitluse ja elutarbelise heaolu edasise paremusdamise allikale, Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrab:

1. Kohustada kõiki Eesti NSV rahvakomissariaate, keskasutisi ja ettevõtete direktoreid, maakondade, linnade ja valdade täitevkomiteede esimehi:

- a) võtma tarvitusele vajalikud abinõud individuaalse looma- ja linnukasvatuse arendamiseks tööliste ja teenistujate hulgas ning osutama igakülgset abi ametiühingute organisatsioonidele võimalikult suurema arvu tööliste ja teenistujate, sõjaväelaste perekonnaliikmete, pensionäride ja invaliidide kaasatõmbamiseks loomade ja lindude soetamisele;
- b) kindlustama tööliste ja teenistujate isiklikus kasutamises olevale karjale karja- ja heinamaid vabadel riigimaadel, riigimetsades, raudteede ja maanteede äärtel, linnade, töölis- ja suvitusalevite, külade, sovhooside ja abimajandite maadel;
- c) osutama maaorganite kaudu tööliste ja teenistujate individuaalsele loomakasvatusele hädavajalikku zootehnilist ja veterinaarset abi, samuti abi tööliste ja teenistujate loomade paaritamiseks maaorganite, sovhooside ja abimajandite kasutuses olevate suguloomadega;

выделение ЭРСПО во II и III кв. разных промтоваров на сумму 580 тыс. руб. (в сельских ценах).

- 6) Запланировать в 1946 г. для Наркомлеса, Наркомместпрома, ЭРСПО и Главснаблеса вагоны для вывоза корья со складов при железнодорожных путях, согласно разрядкам Наркомместпрома;

в) для перевозки корья выделить во II и III кварталах 1946 года Главному Управлению Автотранспорта:

1. Бензина—20 тонн,
2. Автола—1,5 тонн.

Зам. Председателя Совета Народных
Комиссаров Эстонской ССР О. С e p р e.

Управляющий Делами Совета Народных
Комиссаров Эстонской ССР А. B o r k m a n.

Таллин, 5 февраля 1946 г. № 79.

129. П о с т а н о в л е н и е

Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР
о развитии индивидуального животноводства и птицеводства среди рабочих и служащих Эстонской ССР.

Придавая большое значение делу широкого развития индивидуального животноводства и птицеводства как источнику дальнейшего улучшения питания и бытового устройства трудящихся, Совет Народных Комиссаров Эстонской ССР постановляет:

1. Обязать все наркоматы и ведомства, директоров предприятий, председателей уездных, городских и волостных исполнительных комитетов Эстонской ССР:

- a) принять необходимые меры к увеличению развития индивидуального животноводства и птицеводства рабочими и служащими и оказывать всестороннюю помощь профсоюзным организациям по вовлечению возможно большего количества рабочих и служащих, членов семей военнослужащих, пенсионеров и инвалидов к приобретению скота и птицы;
- б) обеспечить для скота, находящегося в личном пользовании рабочих и служащих, выгоны и луга на незанятых государственных землях, в государственных лесах, у железнодорожных и шоссейных дорог, на землях городов, рабочих и курортных поселков, деревень, совхозов и подсобных хозяйств;
- в) оказывать через земельные органы необходимую зоотехническую и ветеринарную помощь индивидуальному животноводству рабочих и служащих, а также помощь в случае маточного поголовья скота рабочих и служащих с племенными производителями, принадлежащими земельным органам, совхозам и подсобным хозяйствам предприятий;

- d) koos ametiühingute organisatsioonidega maaorganite teaduslike uurimis- ja õppeasutiste osavõtul laialdaselt arendama propagandat loomi ja linde omavate tööliste ja teenistujate hulgas zootehnilistes ja veterinaarsetes küsimustes ning organiseerima eesrindlike kogemuste levitamist sellel alal;
- e) organiseerima koos ametiühinguliste organisatsioonidega klubides, raadios ja ajakirjanduses loenguid, ettekandeid ja vestlusi eriteadlasilt zootehnilistes ja veterinaarküsimustes (loomakasvatusest, hoolitsemisest, toitmisest, samuti võitlusest loomade ja lindude haigustega koduste majapidamiste tingimuses).
2. Määrata, et heinamaad, mis on eraldatud ettevõtetele ja asutistele linna, töölisalevite või riikliku maa- ja metsafondi maadest tööliste ja teenistujate isiklikuks kasutamiseks, kinnitatakse neile 5-ks aastaks.
- Keelata ettevõtetele ja asutistele selle tähtaja jooksul teostada tööliste ja teenistujatele väljaantud heinamaade ümberjaotusi.
3. Ettevõtte või asutise tööst vabastatud tööline või teenistuja kaotab õiguse kasutada (pärast heinakoristamist) temale määratud heinamaad, välja arvatud juhud, kui ta on töölt vabastatud seoses Punaarmeele katsumisega, haigusega, õppima lähendamisega, pensionile minemisega, invaliidisusega või teisele tööle määramisega, kui töötajal või tema perekonnaliikmel ei ole teises kohas heinamaad.
4. Kohustada Riiklikku Plaanikomisjoni (sm. Sepre) koos rahvakomissariaatide ja keskasutistega planeerima 1946. a. tööliste ja teenistujatele vasikate ja põrsaste müüki sovhooside ja abimajandite kaudu ning tibude müüki linnukasvatuse inkubaatortorjaamade kaudu vastavalt lisale.
- Noorloomade müüki tuleb teostada kasvatamise omahinnaga.
5. Panna individuaalse looma- ja linnukasvatamise juhtimine Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu aseesimehele (sm. Allik) ning maakondade ja linnade täitevkomiteede ühele aseesimehele.
6. Individuaalse loomakasvatuse organiseerimisele ja arendamisele linnades, töölisaleveis ja maal tõmmata laialdaselt kaasa ENSV AÜKN ja ametiühingute vabariiklikud komiteed ning kohalikud käitiskomiteed.
7. Kohustada rahvakomissare ja keskasutiste juhatajaid juhendama neile alluvate ettevõtete direktoreid kõigekülgse abi osutamiseks tööliste ja teenistujatele loomade ja lindude soetamisel ning lautade ja kuuride ehitamisel.
8. Kohustada Põllumajanduspanga Eesti Vabariiklikku Kontorit (sm. Maser) taotlema NSVL Põllumajanduspanga kaudu summasid 1946. a. laenuks tööliste ja teenistujatele loomade ja lindude ostmiseks ja ENSV AÜKN-ga kooskõlastatult neid summasid jaotama rahvakomissariaatide ja keskasutiste vahel.
- г) совместно с профсоюзными организациями при участии научно-исследовательских и учебных учреждений земельных органов широко развернуть пропаганду среди рабочих и служащих, имеющих скот и птицу, по зоотехническим и ветеринарным вопросам и организовать распространение передового опыта в этих отраслях;
- д) совместно с профсоюзными организациями проводить в клубах, по радио и в печати лекции, доклады и беседы специалистов по зоотехническим и ветеринарным вопросам (о разведении скота, уходе, кормлении, о борьбе с болезнями скота и птицы в условиях домашнего хозяйства).
2. Установить, что луга, отведенные предприятиям и учреждениям под личное пользование рабочих и служащих из земель городов, рабочих поселков или земель государственного земельного и лесного фонда, закрепляются за ними на 5 лет.
- Запретить предприятиям и учреждениям производить в течение этого срока перераспределение отведенных рабочим и служащим лугов.
3. Рабочий и служащий, уволенный с работы предприятия или учреждения, теряет право на пользование отведенным ему лугом (после уборки сена), за исключением случаев освобождения от работы в связи с призывом в Красную Армию, болезнью, командировкой на учебу, уходом на пенсию, инвалидностью или направлением на другую работу, если данный работник или член его семьи не имеет луга на другом месте работы.
4. Обязать Госплан (т. Сепре) совместно с наркоматами и ведомствами предусмотреть в плане на 1946 год продажу рабочим и служащим телят, поросят из совхозов и подсобных хозяйств наркоматов и цыплят из инкубаторов Птицеводсоюза с Кооперации согласно приложению.
- Продажу молодняка производить по ценам фактической себестоимости выращивания.
5. Возложить руководство по индивидуальному животноводству и птицеводству на заместителя Председателя Совнаркома Эстонской ССР (тов. Аллик) и в уездах на одного из заместителей председателя уездного и городского исполкома.
6. К организации и развитию индивидуального животноводства в городах, рабочих поселках и в сельских местностях широко привлечь ЦСПС ЭССР и республиканские комитеты профсоюзов и местных ФЭК.
7. Обязать народных комиссаров и руководителей ведомств дать директорам подведомственных им предприятий указания для оказания всемерной помощи рабочим и служащим в приобретении скота и птицы и постройке скотных дворов и курятников.
8. Обязать Эстонскую Республиканскую Конттору Сельскохозяйственного Банка (тов. Мазер) исходатайствовать через Сельскохозяйственный Банк Союза ССР на 1946 г. средства для ссуд рабочим и служащим на приобретение скота и птицы и по согласованию с ЦСПС ЭССР распределить эти суммы между наркоматами и ведомствами.

9. Kohustada Eesti NSV Põllutöö Rahvakomissariaati koos AÜKN-ga 15. märtsiks 1946. a. ette valmistama suurearvulise tiraažiga brošüüride ja plakatite väljaandmine loomakasvatuse, loomade eest hoolitsemise ja loomade toitmise küsimusis.

Kohustada Riiklikku Plaanikomisjoni eraldama selleks paberit 1946. a. I kvartaalis 1000 kg.

Kohustada Riiklikku Kirjastuskeskust (sm. Jürna) kirjastama ja trükkima 1946. a. I kvartaalis brošüüre ja plakateid individuaalse looma- ja linnukasvatuse kohta.

10. Kohustada maakondade ja vabariikliku alluvusega linnade täitevkomiteede esimehi esitada Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogule aruandeid individuaalse looma- ja linnukasvatuse alal tehtud töö üle seisuga 1. juunil 1946 ja 1. jaanuaril 1947.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
Aaseesimees H. A l l i k .

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
Asjadevalitseja A. B o r k m a n .

Tallinn, 22. veebruaril 1946. Nr. 125.

Lisa

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
22. veebr. 1946 määruse nr. 125 juurde.

9. Обязать Наркомзем ЭССР совместно с ЦСПС ЭССР к 15 марта 1946 г. подготовить к изданию в большом тираже брошюры и плакаты по вопросам разведения скота, ухода за ним и кормлением.

Обязать Госплан выделить для этой цели в I квартале 1946 года бумаги 1000 кг.

Обязать Госиздат (т. Юрна) печатать и издать в I квартале 1946 г. брошюры и плакаты по индивидуальному животноводству и птицеводству.

10. Обязать председателей исполкомов уездов и городов республиканского подчинения представить Совнаркому Эстонской ССР отчеты о работе по индивидуальному животноводству и птицеводству по состоянию на 1 июня 1946 г. и 1 января 1947 года.

Зам. Председателя Совета Народных
Комиссаров Эстонской ССР Г. А л л и к .

Управляющий Делами Совета Народных
Комиссаров Эстонской ССР А. B o r k m a n .

Таллин, 22 февраля 1946 г. № 125.

Приложение

к постановлению СНК Эстонской ССР
от 22 февраля 1946 г. № 125.

Individuaalloomakasvatuse edendamiseks eraldatavate loomade ja kodulindude hulk asutiste järgi.

Список ведомств, выделяющих для разведения индивидуального животноводства скот и птицу.

Jrk. nr. № n/p.	Asutise nimetus Наименование учреждения	Lammaste hulk Число овец	Lehmade hulk Число коров	Vasikate hulk Число телят	Põrsaste hulk Число поросят	Tibude hulk Число цыплят	Märkused Примечания
1.	Sovhooside Peavalitsus Главное Управление Совхозов	—	—	—	1000	550	
2.	Põllutöö RK НК Земледелия	—	120	—	210	—	
3.	Toiduainetetööstuse RK НК Пищевой Промышленности	—	—	—	150	—	
4.	Sotsiaalkindlustuse RK НК Социального Обеспечения	—	—	—	40	—	
5.	Tööstuslike Kooper. Peaval. Гл. Упр. Промкооперации	—	—	—	2000	50 000	
6.	Kohaliku Tööstuse RK НК Местной Промышленности	—	35	—	30	100	
7.	Rahanduse RK НК Финансов	—	—	—	10	200	
8.	Virumaa TK Вирумасский Уисполком	—	—	—	34	140	
9.	Kommunaalmajanduse RK НК Коммунального Хозяйства	—	—	10	17	—	
10.	Põlevkivi- ja Keemiatööstuse RK НК Сланцевой и Химич. Промышленности	20	—	—	25	—	
11.	Riigiranga EV Kontor Эстонская Республ. К-ра Госбанка СССР	—	4—5	—	5—8	50	
12.	Põllumajanduspranga Eesti Vabariiklik Kontor Эст. Респ. Контора Сельхоз. Банка СССР	—	—	—	10	—	
13.	Kaubanduse RK НК Торговли	—	20	—	50	100	
14.	Võrumaa TK Вырумасский Уисполком	—	—	—	6—8	20	
Kokku:		20	180	10	4000	51 000	
Всего:							

130. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrus

töötajate reevakueerimise või saksa okupatsioonist vabastatud rajoonidesse tööle suunamise puhul erikompensatsiooni väljamaksmise lõpetamise kohta.

Kooskõlas NSV Liidu Rahvakomissaride Nõukogu määrusega nr. 211 27. jaanuarist 1946 Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrab:

1. Lõpetada arvates 1. veebruarist 1946 töötajale erikompensatsioonide maksmine saksa okupatsioonist vabastatud rajoonidesse tagasi tööle suunamise või evakuatsioonist töökohta tagasisaabumise puhul.

Määrata, et neile töötajale ühekordsete toetuste maksmine ja üleviimise kulude tasumine toimub NSV Liidu RKN ja KTK 23. novembri 1931 määruse „Tasude ja tagatiste kohta teise kohta tööle viimise, võtmise ja suunamise puhul“ (ENSV T 1941, 2, 10) alusel.

2. Käesoleva määruse jõustumisega lugeda kehtetuks Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu 1945. aasta 12. mai määruse nr. 420 „Eesti NSV riigimõisade taastamise kohta“ punkt 10.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
Esimees A. Veimer.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
Asjadevalitseja A. Borkman.

Tallinn, 14. veebruaril 1946. Nr. 99.

131. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrus

utiiltoorainete varumise ja töötlemise alal tegutsevaile tarbijate kooperatsiooni töötajale premiaal-töötasu maksmise kohta.

Kooskõlas NSV Liidu Rahvakomissaride Nõukogu määrusega 25. jaanuarist 1946 nr. 167 Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrab:

Kehtestada alates 1. veebruarist 1946 eeskirjad Eesti Tarbijate Kooperatiivide Vabariikliku Liidu süsteemi ettevõtteis utiiltoorainete varumise ja töötlemise alal tegutsevaile töötajale premiaal-töötasu maksmise kohta vastavalt lisadele nr. 1 ja 2.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
Esimees A. Veimer.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
Asjadevalitseja A. Borkman.

Tallinn, 19. veebruaril 1946. Nr. 119.

130. Постановление Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР о прекращении выплаты специальных компенсаций по переезду работникам, возвращающимся из эвакуации или направляемым на работу в районы, освобожденные от немецкой оккупации.

В соответствии с Постановлением Совета Народных Комиссаров Союза ССР № 211 от 27 января 1946 г. Совет Народных Комиссаров Эстонской ССР постановляет:

1. Прекратить с 1 февраля 1946 г. выплату специальных компенсаций по переезду работникам, вновь направляемым на работу или возвращающимся из эвакуации к месту работы в районы, освобожденные от немецкой оккупации.

Установить, что выплата единовременных пособий и оплата расходов по переезду этим работникам производится в соответствии с Постановлением ЦИК и СНК СССР от 23 ноября 1931 года «О компенсациях и гарантиях при переводе, приеме вновь и направлении на работу в другие местности» (Ведомости ЭССР 1941 г. № 2, ст. 10).

2. С изданием настоящего Постановления считать утратившим силу п. 10 Постановления Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР от 12 мая 1945 года № 420 «О восстановлении совхозов Эстонской ССР».

Председатель Совета Народных Комиссаров
Эстонской ССР А. Веймер.

Управляющий Делами Совета Народных
Комиссаров Эстонской ССР А. Бorkман.

Таллин, 14 февраля 1946 г. № 99.

131. Постановление Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР о премиальной оплате труда работников потребительской кооперации, занятых на заготовке и переработке утильсырья.

В соответствии с постановлением Совета Народных Комиссаров Союза ССР от 25 января 1946 г. № 167 — Совет Народных Комиссаров Эстонской ССР постановляет:

Ввести в действие с 1 февраля 1946 г. положения о премиальной оплате труда работников предприятий системы Эстонского Республиканского Союза Потребительских Обществ, занятых на заготовке и переработке утильсырья, согласно приложениям №№ 1 и 2.

Председатель Совета Народных Комиссаров
Эстонской ССР А. Веймер.

Управляющий Делами Совета Народных
Комиссаров Эстонской ССР А. Borkман.

Таллин, 19 февраля 1946 г. № 119.

Lisa nr. 1

Eesti NSV Rahvalkomissaride Nõukogu
19. veebruari 1946 määruse nr. 119 juurde.

**Eeskirjad utiliitorainete varumise alal tegutse-
vaile tarbijate kooperatiivide töötajale pre-
miaal-töötasu maksmise kohta.**

1. Tarbijate kooperatiivide töötajate premeeri-
mist teostatakse iga kuu utiliitorainete (musta ja
värvilise metalli murd, kaltsud, makulatuur, kondid,
vanakummi, tööstusjäätmed, udusuled ja suled,
hobusejõhv, harjased, lühikiud jt.) kogu varumis-
plaani täitmise ja ületamise eest.

2. Preemia arvestamist utiliitorainete varumis-
plaani täies ulatuses täitmise ja ületamise eest
teostatakse järgmisel määral:

Ametinimetused

Наименование должностей

Кооператиивис
В кооперативе

Кооператиivi esimehe asetäitjale varumise alal, koos-
seisulisile varujaile, kogujaile ja ladudes vastu-
võtjaile

Заместителю председателя кооператива по заго-
товкам, штатным заготовителям, сборщикам и
приемщикам складов

Маакonna varumiskontoris

В уездзаготконторе

Direktorile, kontsentratsioonipunkti juhatajale,
utiili varumise instruktorile, arvestajale

Директору, заведующему пунктом концентрации,
инструктору по заготовке утиля, учетчику

Eesti Tarbijate Kooperatiivide Vabariiklikus Liidus
В Эстонском Республ. Союзе Потреб. Обществ
Varumise Valitsuse ülemale, osakonnaülemale, kes
juhivad utiliitorainete varumist

Начальнику управления заготовок, начальнику
отдела, ведущему заготовки утильсырья

Kaubatundjale, arvestajale, plaanijale
Товароведу, учетчику, плановику

kuni 25

до 25

kuni 25

до 25

kuni 25

до 25

kuni 25

до 25

kuni 2

до 2

kuni 3

до 3

kuni 4

до 4

kuni 3

до 3

3. Eeskirjade p. 2 kohaselt väljaarvestatud pree-
mia makstakse välja 50% ulatuses kuu töötulemuste
järgi; ülejäänud 50% makstakse välja tingimusel,
kui on täidetud kvartaali varumisplaani.

4. Eesti Tarbijate Kooperatiivide Vabariikliku
Liidu juhatusel ja maakondade tarbijate koopera-
tiivide liitude juhatusel on lubatud premeerida
utiliitorainete varumisel eriti silma paistnud töötajaid,
kes pole loetletud käesolevate eeskirjade p. 2,
ning kulutada selleks otstarbeks mitte üle 25% pree-
mia summast, mis on arvestatud eeskirjade p. 2
ettenähtud ametikohtadel töötajatele.

5. Varumisplaani täitmise kokkuvõtte tehakse
„Tsentrosojusi“ presiidiumi poolt kinnitatud ling-
koefitsientide järgi.

Приложение № 1
к постановлению СНК Эстонской ССР
от 19 февраля 1946 г. № 119.

Положение

**о премиальной оплате труда работников потреби-
тельской кооперации, занятых на заготовке
утильсырья.**

1. Премирование работников потребительской
кооперации производится ежемесячно за выполне-
ние и перевыполнение в целом плана заготовок
утильсырья (лом черных и цветных металлов,
тряпье, макулатура, кость, старая резина, пром-
отходы, пух и перо, конский волос, щетина, ко-
роткое волокно и пр.).

2. Начисление премии за выполнение и пере-
выполнение в целом плана заготовок утильсырья
производится в следующем размере:

Preemia suurus %-des kuupalgast	Iga varumisplaani ületamise
Varumiplaani täitmise eest	%-di eest

Размер премии в % к должностному окладу	За каждый % перевыполне-
За выполнение плана заготовок	ния плана заготовок

kuni 25

до 25

kuni 25

до 25

kuni 25

до 25

kuni 25

до 25

kuni 2

до 2

kuni 3

до 3

kuni 4

до 4

kuni 3

до 3

3. Премия, исчисленная согласно п. 2 положе-
ния, выплачивается в размере 50% по итогам ра-
боты за месяц; остальные 50% выплачиваются
при условии выполнения квартального плана за-
готовок.

4. Президиуму Эстонского Республиканского
Союза Потребительских Обществ и правлениям
уездпотребсоюзов разрешается производить пре-
мирование особо отличившихся на заготовке
утильсырья работников, не перечисленных в п. 2
настоящего положения, и расходовать на эти
цели не более 25% от суммы премии, начисленной
работникам по должностям, предусмотренным
п. 2 положения.

5. Подсчет выполнения плана заготовок про-
изводится по условным коэффициентам, утверж-
денным президиумом Центросоюза.

6. Preemiate väljamaksmist teostatakse tarbijate kooperatsiooni süsteemi kõrgemalseisva lüli juhtkonna loal, kusjuures kõrgemalseisva lüli juhtkond võib jätta premeerimata üksikuid töötajaid või vähendada preemia suurust neile, kes ei ole varumisplaani täitnud ettenähtud sortimendis, ei ole kinni pidanud toorainete hoidmise eeskirjadest ja on süüdi toorainete rikkemises, ei ole täitnud toorainete ärasaatmise plaani või kelle töös esineb muid puudusi.

7. Käesolevate eeskirjade alusel makstava kuu-preemia üldsuurus ei tohi ületada 75% premeeritava töötaja kuupalgast.

8. Seoses käesolevate eeskirjadega tühistatakse üksikute utiliitorainete liikide varumisplaani täitmise ja ületamise eest varem sisseseatud kord tarbijate kooperatsiooni töötajate premeerimiseks.

Lisa nr. 2

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
19. veebruari 1946 määruse nr. 119 juurde.

Eeskirjad utiliitoraineid töötlevate tarbijate kooperatiivide ettevõtete juhtivaile ja insener-tehnilisele töötajale preemiaal-töötasu maksmise kohta.

1. Utiliitoraineid töötlevate tarbijate kooperatiivide ettevõtete juhtivate ja insener-tehniliste töötajate premeerimist teostatakse iga kuu kaubatoodangu väljalaskeplaani täitmise ja ületamise eest, tingimusel, et täidetak plaan omahinnas.

2. Preemia arvestamist kaubatoodangu väljalaskeplaani täitmise ja ületamise eest teostatakse järgmisel määral:

Ametinimetused

Наименование должностей

Direktorile, peainsenerile (tehnilisele juhatajale)
Директору, главному инженеру (техноруку)
Põhitsehhide ülematele, plaanimis-tootmisosakonna ülemale või plaanijale, pearaamatupidajale, töö organiseerimise osakonna ülemale või normijale, abimaterjalide ja laiatarbekaupade tootmistsehhi ülemale, peamehaanikule

kuni 50
до 50

kuni 4
до 4

Начальникам основных цехов, начальнику планово-производственного отдела или плановику, главному бухгалтеру, начальнику отдела организации труда или нормировщику, начальнику цеха по производству вспомогательных материалов и товаров ширпотреба, главному механику
Vanematele jaoskondade vahetus-meistritele . . .
Старшим сменным мастерам участков

до 35
kuni 25
до 25

до 3
kuni 2
до 2

M ä r k u s : Plaani täitmise ja ületamise eest antava preemia suuruse üldtähendatud määrade ulatuses määrab kindlaks tarbijate kooperatiivide liidu juhatus, kellele allub ettevõtte, olenevalt ettevõtte töö ulatusest ja tootmise keerukusest.

6. Выплата премии производится по разрешению руководства вышестоящего звена системы потребительской кооперации, причем руководство вышестоящего звена может лишать или снижать размер премии для отдельных работников за невыполнение плана заготовок в установленном ассортименте, за несоблюдение правил хранения сырья и его порчу, за невыполнение плана отгрузок сырья и за другие упущения в работе.

7. Общий размер месячной премии, выплачиваемой работникам по настоящему положению, не может превышать 75% месячного оклада премируемого работника.

8. В связи с настоящим положением ранее введенный порядок премирования работников потребительской кооперации за выполнение и перевыполнение плана заготовок отдельных видов утильсырья отменяется.

Приложение № 2
к постановлению СНК Эстонской ССР
от 19 февраля 1946 г. № 119.

Положение

о премиальной оплате труда руководящих и инженерно-технических работников предприятий потребкооперации по переработке утильсырья.

1. Премирование руководящих и инженерно-технических работников предприятий потребкооперации по переработке утильсырья производится ежемесячно за выполнение и перевыполнение плана по выпуску товарной продукции при условии выполнения плана по себестоимости.

2. Начисление премии за выполнение и перевыполнение плана по выпуску товарной продукции производится в следующем размере:

Preemia suurus %-des kuupalgast	Plaani täitmise eest	Iga plaani ületamise %-di eest.
Размер премии в % к должностному окладу	За выполнение плана	За каждый % перевыполнения плана

kuni 50
до 50

kuni 4
до 4

kuni 35

kuni 3

до 35
kuni 25
до 25

до 3
kuni 2
до 2

Примечание: Размер премии за выполнение и перевыполнение плана в пределах указанных размеров устанавливается президиумом потребсоюза, в ведении которого находится предприятие, в зависимости от объема работы предприятия и сложности производства.

3. Eeskirjade p. 2 kohaselt väljaarvestatud preemia makstakse välja 50% ulatuses ühe kuu töötulemuste järgi. Ülejäänud 50% väljamaksmisele kuuluva kuupreemia summast makstakse välja tingimusel, kui ettevõtte on täitnud kaubatoodangu väljalaske kvartaalplaani ja omahinna alandamise plaani, samuti kui töötasufond pole üle kulutatud.

4. Tehase üldpersonalile makstakse preemiat käesolevate eeskirjade alusel plaani täitmise eest kogu ettevõtte ulatuses, tsehhi personalile — plaani täitmisel juhitava jaoskonna, tsehhi ja vahetuse osas.

5. Ettevõtte direktoril on lubatud premeerida eriti väljapaistnud töötajaid, kes pole loetletud eeskirjade p. 2 ja keda ei premeerita teiste preemiaalüsteemide järgi, ning kulutada selleks otstarbeks mitte üle 25% preemia summast, mis on arvestatud töötajale eeskirjade p. 2 ettenähtud ametikohtade alusel.

6. Ettevõtte direktorile, peainsenerile (tehnilisele juhatajale), pearaamatupidajale, plaanimis-tootmisosakonna ülemale ja peamehaanikule makstakse preemia välja selle kooperatiivide liidu juhatuse korraldusel, kellele antud ettevõtte allub, teistele töötajale aga ettevõtte direktori korraldusel.

Pearaamatupidajale ja plaanimis-tootmisosakonna ülemale (plaanijale) makstakse preemia välja tingimusel, kui nad esitavad määratud tähtaegadel head raamatupidamis- ja operatiivsed aruanded.

Tarbijate kooperatiivide liitude juhatustel ja ettevõtete direktoreil on õigus vähendada üksikuile töötajale preemia suurust või jätta neid üldse ilma preemiata, kui nad pole saavutanud ettenähtud kvaliteeti või kui nende töös esineb muid puudusi.

7. Käesolevate eeskirjade alusel väljamakstava preemia üldsuurus ei tohi ületada 75% premeeritava töötaja kuupalgast.

3. Премия, исчисленная согласно п. 2 положения, выплачивается в размере 50% по итогам работы за месяц. Остальные 50% причитающейся суммы месячной премии выплачиваются при условии выполнения предприятием квартального плана по выпуску товарной продукции и плана по снижению себестоимости, а также при отсутствии перерасхода фонда заработной платы.

4. Общезаводскому персоналу премия по настоящему положению выплачивается за выполнение плана по предприятию в целом, а цеховому персоналу — при выполнении плана по руководимому участку, цеху, смене.

5. Директору предприятия разрешается премировать особо отличившихся работников, не перечисленных в п. 2 настоящего положения и не премируемых по другим премиальным системам, и расходовать на эти цели не более 25% от суммы премии, начисленной работникам по должностям, предусмотренным п. 2 положения.

6. Выплата премии директору предприятия, главному инженеру (техноруку), главному бухгалтеру, начальнику планово-производственного отдела и главному механику производится по распоряжению президиума потребсоюза, которому подчинено предприятие, а остальным работникам — по распоряжению директора предприятия.

Главному бухгалтеру и начальнику планово-производственного отдела (плановику) премия выплачивается при условии представления ими в установленные сроки доброкачественной бухгалтерской и оперативной отчетности.

Президиумам потребсоюзов и директорам предприятий предоставляется право снижать отдельным работникам размер причитающейся премии или совсем лишать их премии за невыполнение качественных показателей и за упущения в работе.

7. Общий размер премии, выплачиваемой работникам по настоящему положению, не может превышать 75% месячного оклада премируемого работника.

132. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrus tööstustoodete väljalaske- ja jaehindade kinnitamise kohta.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrab:

Kinnitada tööstustoodete väljalaske- ja jaehinnad vastavalt lisadele 1—4.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
Esimees A. Veimer.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
Asjadevalitseja A. Borckman.

Tallinn, 8. veebruaril 1946. Nr. 85.

132. Постановление Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР об утверждении отпускных и розничных цен на промышленные изделия.

Совет Народных Комиссаров Эстонской ССР постановляет:

Утвердить отпускные и розничные цены на промышленные изделия согласно приложениям №№ 1—4.

Председатель Совета Народных Комиссаров
Эстонской ССР А. Веймер.

Управляющий Делами Совета Народных
Комиссаров Эстонской ССР А. Боркман.

Таллин, 8 февраля 1946 г. № 85.

Lisa nr. 1

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
8. veebruari 1946 määruse nr. 85 juurde.

Tekstiiltoodete hinnakiri.

A. Kangaskaubad.	
Sineliriie, Dess 1123, laius 144 sm, 1 m kaal 940 g, villa sisaldavus 100%:	
1-m väljalaskehind	Rbl. 105.—
jaehind	„ 140.—
B. Pesu.	
Naiste pesu, pitsmotiiviga, art. 208, materjal: kunstsiidtrikoo, värv.: kaal 285 g:	
nr. 44 1 garn. väljalaskehind	Rbl. 39.—
jaehind	„ 50.—
kaal 307 g:	
nr. 46 1 garn. väljalaskehind	„ 41.—
jaehind	„ 52.50
kaal 337 g:	
nr. 48 1 garn. väljalaskehind	„ 43.50
jaehind	„ 55.—
Naiste pesu, art. 207, materjal: puuvill. interlok trikoo, mustriiline, värv.: kaal 273 g:	
nr. 44 1 garn. väljalaskehind	„ 16.50
jaehind	„ 23.—
kaal 352 g:	
nr. 46 1 garn. väljalaskehind	„ 19.25
jaehind	„ 25.—
kaal 415 g:	
nr. 48 1 garn. väljalaskehind	„ 21.40
jaehind	„ 27.—
Naiste pesu, art. 205, materjal: puuvill. interlok trikoo + siid:	
eseme kaal 345 g:	
nr. 44 1 garn. väljalaskehind	„ 16.50
jaehind	„ 24.—
eseme kaal 397 g:	
nr. 46 1 garn. väljalaskehind	„ 18.10
jaehind	„ 26.50
eseme kaal 454 g:	
nr. 48 1 garn. väljalaskehind	„ 19.70
jaehind	„ 29.—
Naiste pesu, art. 209, materjal: puu- vill. + siid, valmistatud käsikudu- mismasinal, kaal 365 g:	
1 garn. väljalaskehind	„ 32.25
jaehind	„ 35.—
Naiste pesu, art. 206, materjal: puu- vill., valmistatud käsikudumisasi- nal, kaal 370 g:	
1 garn. väljalaskehind	„ 30.35
jaehind	„ 33.—
Naiste öösärk, art. 217, materjal: in- terlok tsell 40/1, värv.:	
kaal 262 g:	
nr. 44 1 tk. väljalaskehind	„ 19.50
jaehind	„ 22.—
kaal 305 g:	
nr. 46 1 tk. väljalaskehind	„ 21.80
jaehind	„ 24.—

Приложение № 1
к постановлению СНК Эстонской ССР
от 8 февраля 1946 г. № 85.

Прейскурант цен на текстильные изделия.

A. Ткани.	
Шинельная ткань, Dess 1123, шир. 144 см, вес 1 м 940 г, содерж. шерсти 100%:	
отпускная цена 1 м	Руб. 105.—
розничная „ 1 м	„ 140.—
B. Белье.	
Белье женское, с кружевным моти- вом, арт. 208, материал: трикот. из искусств. шелка, крашен., вес 285 г, № 44	
отпускная цена 1 гарн.	Руб. 39.—
розничная „ 1 „	„ 50.—
вес 307 г, № 46	
отпускная цена 1 гарн.	„ 41.—
розничная „ 1 „	„ 52.50
вес 337 г, № 48	
отпускная цена 1 гарн.	„ 43.50
розничная „ 1 „	„ 55.—
Белье женское, арт. 207, материал: хлопчатобум. интерл. трикотаж, узорчатый, краш., вес 273 г, № 44	
отпускная цена 1 гарн.	„ 16.50
розничная „ 1 „	„ 23.—
вес 352 г, № 46	
отпускная цена 1 гарн.	„ 19.25
розничная „ 1 „	„ 25.—
вес 415 г, № 48	
отпускная цена 1 гарн.	„ 21.40
розничная „ 1 „	„ 27.—
Белье женское, арт. 205, материал: хлопчатобум. интерл. трикотаж шелк, вес 345 г, № 44	
отпускная цена 1 гарн.	„ 16.50
розничная „ 1 „	„ 24.—
вес 397 г, № 46	
отпускная цена 1 гарн.	„ 18.10
розничная „ 1 „	„ 26.50
вес 454 г, № 48	
отпускная цена 1 гарн.	„ 19.70
розничная „ 1 „	„ 29.—
Белье женское, арт. 209, материал: хлопчатобум. шелк, изгот. на ручной вяз. машине, вес 365 г	
отпускная цена 1 гарн.	„ 32.25
розничная „ 1 „	„ 35.—
Белье женское, арт. 206, материал: хлопчатобум., изгот. на ручной вязальной машине, вес 370 г	
отпускная цена 1 гарн.	„ 30.35
розничная „ 1 „	„ 33.—
Сорочка ночная, женская, арт. 217, материал: интерл. шелк 40/1, краш., вес 262 г, № 44	
отпускная цена 1 шт.	„ 19.50
розничная „ 1 „	„ 22.—
вес 305 г, № 46	
отпускная цена 1 шт.	„ 21.80
розничная „ 1 „	„ 24.—

kaal 348 g:
nr. 48 1 tk. väljalaskehind . . . Rbl. 24.35
jaehind „ 27.—
Naiste pesu, puuvillase lõnga jäätmeist, kaal 260 g.
1 garn. jaehind „ 25.—

C. Kootud esemed.

Naiste spordikampsun, villane, valmistatud käsikudumismasinal, ühekordsest lõngast, kaal 360 g
1 tk. jaehind Rbl. 105.—
Meeste kampsun, villane, valmistatud käsikudumismasinal, kahekordsest lõngast, kaal 415 g
1 tk. jaehind „ 135.—

D. Kindad ja sokid.

Meeste sokid, villase lõnga jäätmeist, kaal 95 g
1 pr. jaehind Rbl. 15.—
Meeste sokid, villased, kahekordsest korrutatud lõngast, värvimata, valmistatud käsikudumismasinal, kaal 150 g
1 pr. jaehind „ 25.—
Meeste sõrmkindad, villased, kahekordsest korrutatud lõngast, värvimata, valmistatud käsikudumismasinal, kaal 75 g
1 pr. jaehind „ 17.—

Lisa nr. 2

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
8. veebruari 1946 määruse nr. 85 juurde.

Nahktoodete hinnakiri.

Nahklabakindad pingutusrihmaga, karusnahast voodriga, kinda seljal väljaõmblused
1 pr. väljalaskehind Rbl. 64.—

Lisa nr. 3

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
8. veebruari 1946 määruse nr. 85 juurde.

Kartongide, kooliranitsate, lumelabidate ja riidepuude hinnakiri

(Tallinna Vineeri- ja Mööblivabriku tooted).

Kartong nr. 5, vineerist, lakitud, kaas kinnitatud hingedega, käepide puust, sisemine mõõt 56×35×18 sm:
lukuta 1 tk. väljalaskehind . . . Rbl. 32.—
lukuga 1 „ „ . . . „ 35.—
Kartong nr. 6, vineerist, lakitud, kaas kinnitatud hingedega, käepide puust, sisemine mõõt 60×38×20 sm:
lukuta 1 tk. väljalaskehind . . . „ 34.—
lukuga 1 „ „ . . . „ 37.—
Kartong nr. 7, vineerist, lakitud, kaas kinnitatud hingedega, käepide puust, sisemine mõõt 64×41×22 sm:

вес 348 г, № 48
отпускная цена 1 шт. Руб. 24.35
розничная „ 1 „ „ 27.—
Белье женское, из отходов хлопчатобум. пряжи, вес 260 г
розничная цена 1 гарн. „ 25.—

В. Вязальные изделия.

Свитр женский, спортивный, шерстяной, изгот. на ручной вяз. машине, из одинарн. пряжи, вес 360 г
розничная цена 1 шт. Руб. 105.—
Свитр мужской, шерстяной, изгот. на ручной вяз. машине, из двойной пряжи, вес 415 г
розничная цена 1 шт. „ 135.—

Г. Перчатки и носки.

Носки мужские, из отходов шерст. пряжи, вес 95 г
розничная цена 1 пары . . . Руб. 15.—
Носки мужские, шерстян., из двойной крученой пряжи, некраш., изгот. на ручной вяз. машине, вес 150 г
розничная цена 1 пары . . . „ 25.—
Перчатки мужские, шерстяные, из двойной кручен. пряжи, некраш., изгот. на ручной вяз. машине, вес 75 г
розничная цена 1 пары . . . „ 17.—

Приложение № 2

к постановлению СНК Эстонской ССР
от 8 февраля 1946 г. № 85.

Прейскурант цен на кожаные изделия.

Рукавицы кожаные, с затяжным ремешком, на меховой подкладке, с вышивкой на верхней части рукавицы
отпускная цена 1 пары . . . Руб. 64.—

Приложение № 3

к постановлению СНК Эстонской ССР
от 8 февраля 1946 г. № 85.

Прейскурант цен на картонки, школьные ранцы, лопаты для снега и плечики

(прод. Таллинской Фанерной и Мебельной фабрики).

Картонка № 5, из фанеры, лакир., с прикрепл. на петлях крышкой, с дерев. ручкой, внутр. размер 56×35×18 см:
без замка отпускн. цена 1 шт. Руб. 32.—
с замком „ „ 1 „ „ 35.—
Картонка № 6 то-же, внутр. размер 60×38×20 см:
без замка отпускн. цена 1 шт. „ 34.—
с замком „ „ 1 „ „ 37.—
Картонка № 7 то-же, внутр. размер 64×41×22 см:

lukuta 1 tk. väljalaskehind	Rbl. 36.—	без замка отпускная цена 1 шт.	Руб. 36.—
lukuga 1 „ „ „	„ 39.—	с замком „ „ 1 „ „	„ 39.—
Kooliranits, vineerist, lakitud, sisemine mõõt 26×34×8 см		Школьн. ра́нец, из фанеры, лакир., внутр. размер 26×34×8 см	
1 tk. väljalaskehind	„ 23.—	отпускная цена 1 шт.	„ 23.—
Lumelabidas, plaat vineerist, mõõt 41×41 см, plaadi alumine äär kaitstud plekiga, vars kasepuust, Ø 40 мм		Лопата для снега, пластина фанерная, размер 41×41 см, нижний край пластины защищен жостью, черен. Ø 40 мм из березов. дерева	
1 tk. väljalaskehind	„ 4.—	отпускная цена 1 шт.	„ 4.—
Lumelabidas, plaat vineerist, mõõt 56×36 см		Лопата для снега то же, размер 56×36 см	
1 tk. väljalaskehind	„ 4.50	отпускная цена 1 шт.	„ 4.50
Riidepuud nr. 1, 3-kordsest vineerist, 4 mm paks, ülemine painutatud osa ühendatud alumise sirge liistuga; hoidja konks traadist		Плечики № 1, из тройной фанеры, толщина 4 мм, верхняя согнутая часть соединена с нижней прямой рейкой; крючок из проволоки	
1 tk. väljalaskehind	„ 1.30	отпускная цена 1 шт.	„ 1.30
Riidepuud nr. 2, 7-kordsest vineerist, 9 mm paks, koolutatud osa ilma alumise sirge liistuta, hoidja konks traadist		Плечики № 2, из семикратной фанеры, толщина 9 мм, согнутая часть без нижней прямой рейки, крючок из проволоки	
1 tk. väljalaskehind	„ —.61	отпускная цена 1 шт.	„ —.61
Riidepuu, puust (Invaliidide Kooperatiivide toode):		Плечики деревянные с подставкой (изд. Кооперации Инвалидов)	
alusega 1 tk. väljalaskehind	„ 1.50	отпускная цена 1 шт.	„ 1.50
alusetat 1 „ „ „	„ —.70	Плечики деревянные без подставки (изд. Коопер. Инвалидов)	
		отпускная цена 1 шт.	„ —.70

Lisa nr. 4

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu 8. veebruari 1946 määruse nr. 85 juurde.

Приложение № 4

к постановлению СНК Эстонской ССР от 8 февраля 1946 г. № 85.

Hambaharja ja kustutuslummi hinnakiri.

Hambahari, art. 6/800, tselluloidist, varre pikkus 15 см, harjaste pikkus 12 мм

1 tk. väljalaskehind Rbl. 1.72

Kaubanduslik juurdehindlus 10,7%.

Kustutuslummi, kaal 5 g, mõõt 25×17×6 мм

1 tk. jaehind „ 1.15

Kaubanduslik mahahindlus linnas 13,5%, maal 17,4%.

Прейскурант цен на зубную щетку и резинку.

Зубная щетка, арт. 6/800, из целлюлоида, длина ручки 15 см, длина щетины 12 мм

отпускная цена 1 шт. Руб. 1.72

Торговая наценка — 10,7%.

Резинка, вес 5 г, размер 25×17×6 мм

розничная цена 1 шт. „ —.15

Торговая скидка в городах — 13,5%, в сельских местностях — 17,4%.



Väljaandja Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Asjadevalitsus. Vastutav toimetaja R. Nigol. Tehniline toimetaja A. Sepp. Trükkimisele antud 9. märtsil 1946. Paberi formaat 61×86/8. Trükipoognas 48 600 trükitähe ruumi, 2 trükipoognat. Tellimise nr. 162. Tiraazh 5400 eks. Hind 2 rbl. Riigi Trükikoja trükk.

Издатель: Управление Делами Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР. Ответственный редактор Р. Ниголь. Технический редактор А. Сепп. Сдано в печать 9 марта 1946 г. Формат бумаги 61×86/8. В печатном листе 48600 печ. за. 2 печ. листа. № заказа 162. Тираж 5400 экз. Цена 2 руб. Государственная Типография.